

Vereinbarungen für die Übersetzung englischer Fachbegriffe aus den Klimawissenschaften ins Deutsche

Im Zuge der Übersetzung von IPCC-Berichten ins Deutsche wurde eine Liste von Fachbegriffen erstellt. Diese Liste beruht auf der Mitarbeit vieler wissenschaftlicher Fachleute und entstand in Zusammenarbeit zwischen der Deutschen IPCC-Koordinierungsstelle, ProClim (Schweiz) sowie dem österreichischen Umweltbundesamt. Sie wird ständig überarbeitet bzw. erweitert. Wenn Sie Kommentare haben oder beitragen möchten, wenden Sie sich bitte an de-ipcc@dlr.de.

Deutsche Übersetzungen der Bezeichnungen und Begriffe des IPCC zur Kennzeichnung von Unsicherheiten

Zur konsistenten Behandlung und Kommunikation von Unsicherheiten seiner Aussagen definierte der IPCC bestimmte Begriffe für den Fünften Sachstandsbericht (AR5), siehe den Leitfaden unter https://www.ipcc.ch/site/assets/uploads/2018/12/ar5_uncertainty-guidance-note.pdf.

uncertainties

virtually certain 99–100%
 extremely likely 95–100%
 very likely 90–100%
 likely 66–100%
 more likely than not >50–100%
 more unlikely than likely 0–<50%
 about as likely as not 33–66%
 unlikely 0–33%
 very unlikely 0–10%
 extremely unlikely 0–5%
 exceptionally unlikely 0–1%

Unsicherheiten

praktisch sicher 99–100%
 äußerst wahrscheinlich 95–100%
 sehr wahrscheinlich 90–100%
 wahrscheinlich 66–100%
 eher wahrscheinlich als nicht >50–100%
 eher unwahrscheinlich als wahrscheinlich 0–<50%
 etwa ebenso wahrscheinlich wie nicht 33–66%
 unwahrscheinlich 0–33%
 sehr unwahrscheinlich 0–10%
 äußerst unwahrscheinlich 0–5%
 besonders unwahrscheinlich 0–1%

available evidence

limited
 medium
 robust

verfügbare Belege

begrenzt
 mittelstark
 belastbar

degree of agreement

low
 medium
 high

Grad der Übereinstimmung

gering
 mittel
 hoch

level of confidence

very low
 low
 medium
 high
 very high

Vertrauensniveau:

sehr gering
 gering
 mittel
 hoch
 sehr hoch

Übersetzung von englischen Fachbegriffen aus den Klimawissenschaften ins Deutsche:

English	Deutsch
acidification	Versauerung
abatement costs	Vermeidungskosten
abundance	Populationsgröße, Bestand
(in)acceptable ((e.g. climate change impacts))	(in)akzeptabel (z.B. Folgen des Klimawandels)
acceptability	Akzeptierbarkeit
accommodation (approach to deal with climate impacts)	Akkommodation
accumulation of GHGs	Anreicherung von Treibhausgasen
adaptation	Anpassung
adjustment	sich-Einstellen auf, Umstellung

Advance and retreat	<ul style="list-style-type: none"> • (<i>Glaziol.:</i>) Vorstoß und Rückzug (von Gletschern) • (<i>Anpassung an Küsten:</i>) Landgewinnung und Rückzug von der Küste
advantage	Vorteil
adverse side-effects	negative Nebeneffekte
agents	Faktoren; Entscheider
Agriculture, Forestry and Other Land Use (AFOLU)	Landwirtschaft, Forstwirtschaft und andere Landnutzung (<i>Agriculture Forestry and Other Land Use, AFOLU</i>)
annual mean...	mittlere jährliche ...
Annual Emission Allocations, AEAs	jährliche Emissionszuweisungen
anthropogenic	anthropogen
approaches	Ansätze
approve, adopt or accept	verabschieden (satzweise), annehmen (abschnittsweise), zustimmen (als Ganzes) -> IPCC Verfahrensregeln
assess	abschätzen, bewerten, untersuchen, betrachten
assessment	Sachstand(sbericht), Untersuchung Bündelung und wissenschaftliche Bewertung, Abschätzung und Bewertung, Bewertung (Je nach Kontext, aber klar abgegrenzt von Werturteil) Auswertung. <i>((NICHT: BEURTEILUNG))</i>
Assessment Report	Sachstandsbericht
at risk	gefährdet
Atlantic Meridional Overturning Circulation (AMOC)	Atlantische Meridionale Umwälzbewegung
atmospheric circulation patterns	Atmosphärische Zirkulationsmuster
assets	Vermögenswerte
Attribution	Zuordnung, Zurückführen
balloon-borne	ballon-getragen
barrier (vs. constraint, obstacle, limit e.g. of adaptation)	Barriere (vs. Einschränkung, Hindernis, Grenze, z. B. bzgl. Anpassung)
baseline	Basis, Referenz
baseline scenario	Basisszenario
basic public health services	gesundheitliche Grundversorgung
benthic	am Meeresboden lebend
Bioenergy with Carbon Capture and Storage (BECCS)	Bioenergie mit Kohlendioxidabscheidung und -speicherung (<i>Bioenergy with Carbon Capture and Storage, BECCS</i>)
black carbon aerosols	Ruß-Aerosole
burden-sharing (siehe auch effort-sharing)	Lastenteilung
boundary organization	Wissensvermittler (sog. <i>boundary organization</i>)
box	Box
building sector	Bausektor
cap and trade system	"cap-and-trade"-System
capacity	Kapazität, Fähigkeit, Leistungsvermögen
carbon budget	Kohlenstoffbudget, CO ₂ -Budget
carbon (dioxide) capture and storage (CCS)	Kohlendioxidabscheidung und -speicherung
carbon dioxide removal (CDR)	Entzug/Entnahme von Kohlendioxid (aus der Atmosphäre)
carbon neutral	CO ₂ -neutral, kohlendioxidneutral
carbon offset	CO ₂ -Ausgleich, CO ₂ -Kompensation
carbon pool	Kohlenstoffreservoir <i>((NICHT KohlenstoffSPEICHER, damit keine Verwechslung mit CCS))</i>
carbon price	Kohlenstoffpreis, CO ₂ -Preis <i>((NICHT Kohlendioxidpreis))</i>
carbon tax	Kohlenstoffsteuer, CO ₂ -Steuer <i>((NICHT Kohlendioxidsteuer))</i>
centennial	hundertjährig
certainty	Gewissheit(sgrad)
CFC (chlorofluorocarbon)	FCKW (Fluorchlorkohlenwasserstoff)

change	Änderung (bevorzugt statt "Veränderung")
climate change	nach Bedarf: Klimawandel, Klimaänderung (im Titel)
climate change commitment	unabwendbarer Klimawandel
climate change mechanism	Mechanismus der Klimaänderung
climate driver/climatic driver (in WGI)	Klimatreiber (etwas treibt Klimaänderung an)
climatic driver (in WGII)	klimatischer Treiber (Klima treibt Folgen an)
climate forcing agents	klimawirksame Substanzen
climate initiatives	Klimainitiativen
climate policies	Klimapolitik
climate related	Klima-, klimabedingt
climate-resilient	klimaresilient
climate response	Klimareaktion
climate-sensitive	klimasensitiv
climate services	Klimadienste, Klimadienstleistungen
climate variability	Klimavariabilität, Klimaschwankungen
cloud feedbacks	Rückkopplung durch Wolken
co-benefit	positiver Nebeneffekt, Zusatznutzen
coastal defense	Küstenschutz
combined heat and power (CHP)	Heizkraftwerk
commons	Gemeingut/Gemeingüter
community	Gemeinde, Gemeinschaft
communities	die Allgemeinheit
community-based	auf Gemeindeebene
community-based adaptation	gemeindebasierte Anpassung
comprehensive	umfassend, ausgedehnt
confidence	Vertrauen
confidence intervals	Vertrauensbereiche
confidence level	Vertrauensniveau
conservation agriculture	naturnahe/konservierende/bodenschonende Landwirtschaft
considerable	beträchtlich, erheblich
consistent	übereinstimmend/im Einklang mit, konsistent
constraints	Rahmen-/Randbedingungen oder Beschränkungen (kontextabhängig), Einschränkungen, Begrenzungen
contrail cirrus	Kondensstreifen/(Cirrus)
contributing author	beitragender Autor
cost-effectiveness (analysis)	Wirtschaftlichkeit (sanalyse)
Coupled Model Intercomparison Project Phase 5	Gekoppeltes Modellvergleichsprojekt Phase 5
cumulative	kumulativ
crops	Nutzpflanzen
crop production	Pflanzenbau
crop productivity	Ernteerträge
crop yield	Ernteertrag
cryosphere	Kryosphäre
decadal average	(Jahrzehnt-Mittel)/10-Jahres-Mittel
degradation	Rückgang (Permafrost), Schädigung, Zerstörung (Amazonas)
demand	Nachfrage
desertification	Desertifikation [=Landdegradierung in Trockengebieten]
detection	Erkennung/Ermittlung, Nachweis
Detection and Attribution	Nachweis und Zuordnung
decision making, decision-making	Entscheidungen (treffen), Entscheidungsfindung, Entscheidungsprozesse
deployment	Einsatz
detected	nachgewiesen, erkannt
Direct Air Carbon Capture and Storage (DACCS)	Direkte Abscheidung von Kohlendioxid aus der Luft mit anschließender Speicherung (<i>Direct Air Carbon Capture and Storage</i> , DACCS)
disadvantage	Nachteil
disaster risk management	Katastrophenrisikomanagement
disaster risk reduction	Katastrophenvorsorge
discernible human influence	erkennbarer Einfluss des Menschen

discount rate	Diskontsätze
displacement (of people by climate change)	Vertreibung (von Menschen durch den Klimawandel)
distributional impact	Verteilungseffekt
distributional shift	Verlagerung der Verbreitungsgebiete
drainage/runoff	Wasser(ab)führung (bei Flüssen, ansonsten: Abfluss)
driver	Treiber/(Antriebsselement)/Motor
drought	Dürre
drying	Trockenheit
dust-storms	Sandstürme
economic assessments	ökonomische Bewertungen
economic shock	wirtschaftliche Erschütterung
economies in transition	Transformationsländer
ecosystem services	Ökosystemleistungen ((konform mit de-IPBES))
effective radiative forcing	effektiver Strahlungsantrieb
effort	Anstrengung, Bemühung
effort-sharing (siehe auch burden-sharing)	Lasten(ver)teilung
El Nino Southern Oscillation (ENSO)	(englischer Ausdruck)
electricity	Strom
emerging (risks/instruments)	entstehend, neuartig, neu auftretend
emission allowance	Emissionszertifikat
emission permit	Emissionsrecht
enabler	Voraussetzung
enabling environment	förderliches Umfeld
enabling factor/conditions	begünstigende/förderliche Faktoren/Umstände
energy consumption	Energieverbrauch
Energy demand	Energienachfrage
energy performance	Energieeffizienz
Energy supply	Energieangebot [wenn mit Nachfrage gegenübergestellt], Energieversorgung
energy use	Energienutzung
environmental effectiveness	Umweltwirksamkeit
equilibrium global average warming	mittlere globale Gleichgewichtserwärmung
equity	Verteilungsgerechtigkeit; wenn in Ergänzung/Abgrenzung zu "justice": Gleichstellung, Gleichberechtigung ((siehe AR5 WGIII-FAQ3.2))
equivalent	Äquivalente
CO ₂ -equivalent emissions	CO ₂ -Äquivalente-Emissionen
CO ₂ -equivalent concentrations	CO ₂ -Äquivalente-Konzentrationen
estimates	Abschätzung, Schätzungen, berechnete Werte
estimating	abschätzen, berechnen
evident	feststellbar
evidence	Belege
evaluate	untersuchen und bewerten, evaluieren
expected to	voraussichtlich
expert judgment	Einschätzung von Expertinnen und Experten
exposition	Exposition
exposure	Gefährdung, Exposition
extension (agr.)	landwirtschaftliche Beratung
externality	externer Effekt
fairness	Fairness
FAQ	Häufig gestellte Fragen und Antworten
feebates	Bonus/Malus-Regelungen
feedbacks	Rückkopplungen, Rückkopplungseffekte
fishery	Fischerei
fishing	Fischfang
flaring	Abfackeln, Flaring
fluvial flood	Flusshochwasser
food	Nahrungsmittel
food security	Ernährungssicherung /-heit
food insecurity	Ernährungsunsicherheit
food quality	Nahrungsqualität
forcing (anthropogenic)	Antrieb

fossil fuel	fossile Brennstoffe
fuel poverty	Energiearmut
general equilibrium model	Allgemeines Gleichgewichtsmodell
global mean (temperature, sea level,...)	mittlere globale (Temperatur, Meeresspiegelanstieg,...)
global warming potential (GWP)	globales Erwärmungspotenzial
governance	(Regierungs-)Führung, Regelung, Governance, politische Steuerung und Koordination
governance, level of	(politische) Entscheidungsebene
governance instrument	Steuerungsinstrument
governance system	Regierungsapparat; Steuerungssystem
grid cell/box ((in maps))	Rasterzelle / 3D-Rasterzelle
ground-based measurements	bodengestützte Messungen
hazard	Gefahr, Gefährdung
HCFC (hydrochlorofluorocarbon)	H-FCKW (teilhalogener Fluorchlorkohlenwasserstoff)
headline statement (AR5 SYR)	Hauptaussage
heat waves	Hitzewellen
heavy falls	schwere Niederschläge
heavy precipitation events	Starkniederschlagsereignisse
heavy precipitation	Starkniederschläge
HFC (hydrofluorocarbon)	H-FKW (teilhalogener Fluorkohlenwasserstoff)
human	...des Menschen; humanitär; (notfalls auch "menschlich") ABER: human resources/capacities = personelle Ressourcen/Kapazitäten!
human impacts	Einflüsse des Menschen
human systems	menschliche Systeme
ice cores	Eisbohrkerne
ice sheets	Eisschilde
ill-health	gesundheitliche Beeinträchtigung (NICHT Krankheit!)
illustrative marker scenarios	illustrative Muster-Szenarien
impacts	Folgen, Auswirkungen
indigenous community	indigene Gemeinschaft
Local Communities und Indigenous Peoples	Gemeinden und indigene Völker
inequality	<i>Bzgl. Menschen/Armut: Ungleichverteilung</i>
Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)	Zwischenstaatlicher Ausschuss für Klimaänderungen (Intergovernmental Panel on Climate Change, IPCC); auch "Weltklimarat"
in situ	in situ
instantaneous radiative forcing/RF	instantaner Strahlungsantrieb
instrumental record	instrumentelle Messungen
inter-annual	von Jahr zu Jahr; jährlich
inter-decadal	interdekadisch
internal variability	interne Variabilität
judgement	Urteil, Einschätzung
jurisdiction	Zuständigkeitsbereich; Rechtsraum; rechtliche Verwaltungseinheit
justice	Gerechtigkeit
land [im Allgemeinen Sinne wie im SRCCL]	Landsysteme
land degradation	Landdegradierung
land surface properties	Eigenschaften der Landoberflächen
land-cover changes	Änderungen der Bodenbedeckung
land regions	Landregionen (?)
land-use changes	Landnutzungsänderungen
land use surface reflectance changes	Änderungen der Oberflächenreflektivität durch Landnutzungsänderungen
large-scale singular events	großräumige singuläre Ereignisse (gemeint sind Kippunkte)
level of certainty	Gewissheitsgrad
level of risk	Risikograd
line of evidence	Reihe von Belegen
livelihood	Lebensgrundlage, Existenzgrundlage, Erwerbsgrundlage

lock-in effect	Lock-In-Effekt, Anbindeeffekt
long-term	langfristig, in der ferneren Zukunft
low-lying	niedrig gelegen
low-probability, high-consequence impacts	Ereignisse mit geringer Eintrittswahrscheinlichkeit aber weitreichenden Konsequenzen
low-regrets (measures, options,...)	Low regret-Maßnahmen
mainstreaming	durchgängige Berücksichtigung von ...; Mainstreaming
major contribution	wesentlicher Beitrag
to manage (risks...)	(Risiken...) bewältigen; in anderem Kontext auch: handhaben
mapping	systematische Erfassung
marginal costs	Grenzkosten
marginalized (z. B. socially marginalized)	benachteiligt (z. B. sozial benachteiligt)
marine-based ice sheet	unter der Meeresoberfläche aufliegender Eisschild
marine ecosystems	marine Ökosysteme
marker scenarios	Musterszenarien
measures	Maßnahmen (zur Umsetzung von Politiken; z. B. Minderungs- oder Anpassungsmaßnahmen)
Meridional Overturning Circulation (MOC)	Meridionale Umwälzbewegung
MRV (Measuring, reporting and verification)	Messung, Berichterstattung und Verifizierung
Middle East	Naher und Mittlerer Osten
minor contribution	geringfügiger Beitrag
mitigation	Klimaschutz, Minderung (des Klimawandels / von THG-Emissionen)
mode of climate variability (e. g. ENSO)	Ausprägung von Klimavariabilität (z. B. ENSO), Mo- dus von Klimavariabilität (z. B. ENSO)
model experiments	Modellexperimente
model simulations	Modellsimulationen
moderate	moderat
mole fraction	Stoffmengenanteil
monitoring	Kontrolle, Überwachung, systematische Beobach- tung
morbidity	Erkrankungshäufigkeit
mortality	Sterblichkeit (higher mortality: mehr Todesfälle)
MR2019 2019 Refinement to the 2006 IPCC Guide- lines for National Greenhouse Gas Invento- ries	MR2019 Ergänzungen der IPCC-Richtlinien zur nationalen Treibhausgas-Berichterstattung von 2006
multi-model average	Multimodell-Mittel
multi-scale	mehrskalig
multi-year ice (sea ice)	altes Eis (Meereis älter als 2 Jahre)
multiple lines of evidence	mehrere Belegketten
natural variability	natürliche Variabilität
natural climate variability	natürliche Klimavariabilität
negative side effect	negativer Nebeneffekt
net present value	Nettobarwert
net-zero CO ₂ emissions	netto-null CO ₂ -Emissionen
nitrogen oxides	Stickoxide
nitrous oxide	Lachgas
North Atlantic Oscillation (NAO)	Nordatlantische Oszillation
observational	beobachtungsbasiert
ocean acidification	Ozeanversauerung, Versauerung der Ozeane
ocean salinity	Salzgehalt der Ozeane
ocean, the	die Ozeane
opportunity (vs. risk)	Chance (vs. Risiko); sonst: Gelegenheit, Möglichkeit
outcome	Folge, Ergebnis, (Aus-)wirkung
orbital forcing	Antrieb durch Änderungen der Erdumlaufbahn
overshoot (scenarios)	Überschreitungsszenarien, Overshoot-Szenarien
ozone depletion	Ozonabbau
panel	Tafel (in Abbildungen)
Paris Agreement (PA)	Pariser Abkommen (PA)
particulate matter (aerosol)	Feinstaub
partial equilibrium model	Partialgleichgewichtsmodell

pathway	Pfad
peak warming ((in pathway))	maximal erreichte Erwärmung
peak wind speeds	Spitzenwindgeschwindigkeiten
peatland	Moor(e)
pervasive	weitverbreitet
PFC (perfluorocarbon)	PFC (Perfluorcarbon, perfluorierter Kohlenwasserstoff)
policies	politische Vorgaben und Grundsätze; Politik; politische Konzepte/Programme, Strategien
positive side-effect	positiver Nebeneffekt
poverty alleviation	Armutslinderung
poverty eradication	Armutsbeseitigung
poverty reduction	Armutsbekämpfung
predominantly	hauptsächlich
preparedness	Vorsorge
primarily	Primär
projected	projiziert
projections	Projektionen
provision (of water)	Bereitstellung, Versorgung? (Wasser)
radiative forcing	Strahlungsantrieb
range	Bandbreite, Bereich; biol.: Verbreitungsgebiet
range shift	Verlagerung des Verbreitungsgebietes
raw water	Betriebswasser, Rohwasser
reasons for concern (RFCs)	„Gründe zur Besorgnis“, RFC
regional features	regionale Besonderheiten
relative to	bezogen auf, im Verhältnis zu, gegenüber
reliably	verlässlich
removal	Entnahme
resilience	Resilienz
response	Änderung in Reaktion auf...; Reaktion, Gegenmaßnahme, Maßnahme (zum Umgang mit dem Klimawandel), Reaktion auf den Klimawandel
restoration	Wiederherstellung, Renaturierung, Rekultivierung
risk reduction	Risikominderung ((ABER: disaster risk reduction -> Katastrophenvorsorge))
robust	belastbar
runoff/drainage	Wasser(ab)führung (bei Flüssen, ansonsten: Abfluss)
rural area	ländlicher Raum, ländliches Gebiet, ländliche Gegend
saltwater intrusion	Salzwassereintrag
scenario families	Szenarien-Familien
sea ice	Meereis
sequestration	Sequestrierung ((im IPCC-Kontext immer durch natürliche Senken, nicht CCS))
several	mehrere
services	Leistungen, Dienste, Dienstleistungen
severe	schwerwiegend
Shared Socioeconomic Pathway (SSP)	Mehrfach genutzter sozioökonomischer Pfad (<i>Shared Socioeconomic Pathway, SSP</i>)
short-term	kurzfristig, in der näheren Zukunft
Small Island Developing States	kleine Inselentwicklungsländer
snowpack	Schneemasse
socio-political	gesellschaftspolitisch
soil moisture	Bodenfeuchte
solar output	Sonnenaktivität
solar radiation	Sonneneinstrahlung
Solar Radiation Management	<i>Englischer Ausdruck</i>
some	manche
Southern and Northern Annular Modes	<i>Englischer Ausdruck</i>
Southern Ocean	Südlicher Ozean
specific examples	konkrete Beispiele
spill-over	externe Effekte
SR1.5	SR1.5
Global Warming of 1.5 °C – An IPCC Special	1,5 °C globale Erwärmung – Der IPCC-Sonderbericht

Report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty	über die Folgen einer globalen Erwärmung um 1,5 °C gegenüber vorindustriellem Niveau und die damit verbundenen globalen Treibhausgasemissionspfade im Zusammenhang mit einer Stärkung der weltweiten Reaktion auf die Bedrohung durch den Klimawandel, nachhaltiger Entwicklung und Anstrengungen zur Beseitigung von Armut
SRCCCL Climate Change and Land: An IPCC special report on climate change, desertification, land degradation, sustainable land management, food security, and greenhouse gas fluxes in terrestrial ecosystems	SRCCCL Klimawandel und Land: Ein IPCC-Sonderbericht über Klimawandel, Wüstenbildung, Landdegradierung, nachhaltiges Landmanagement, Ernährungssicherheit und Treibhausgasflüsse in terrestrischen Ökosystemen
SROCC IPCC Special Report on the Ocean and Cryosphere in a Changing Climate	SROCC IPCC Sonderbericht über die Ozeane und die Krysphäre in einem sich wandelnden Klima
storm tracks	Zugbahnen der Stürme
stranded assets	abgewertete Vermögenswerte
strengthening the long term global goal (UNFCCC)	das langfristige globale Ziel verschärfen
stressor	Stressfaktor
substantive	substanziell, beträchtlich
substantial	beträchtlich, wesentlich, erheblich
substantial contribution	wesentlicher Beitrag
sufficiency of resources	Ressourcenschonung
supply	Angebot, Versorgung
support the conclusion	stützen die Schlussfolgerung
surface albedo	Oberflächen-Albedo
surface temperature	Temperatur an der Erdoberfläche; Oberflächentemperatur; Erdoberflächentemperatur
surface ocean	Oberflächenozean
United Nations Sustainable Development Goals (SDGs)	Ziele für nachhaltige Entwicklung der Vereinten Nationen (<i>United Nations Sustainable Development Goals, SDGs</i>)
system transition - transformative - incremental	Systemübergang - umwälzend - schrittweise
terrestrial ecosystems	terrestrische Ökosysteme
thaw depth	Auftautiefe
temperature, annual average surface	mittlere jährliche Temperatur an der Erdoberfläche oder Oberflächentemperatur; Erdoberflächentemperatur
thermal expansion	thermische Ausdehnung
tide gauge data	Pegelmessungen
tipping point	Kipp-Punkt
trade off	Zielkonflikt, Ausgleich, Kompromiss, "muss abgewogen werden" (Kosten-Nutzen-Abwägung)
transformational change	transformativer Wandel
Transient Climate Response to Cumulative CO ₂ Emissions (TCRE)	vorübergehende Reaktion des Klimas auf kumulative CO ₂ -Emissionen
transport	Transport, Verkehr
trajectory	Meteorologie: (Flug-)Zugbahn, Verlauf Klimaschutz/Emission: Profil, Verlauf, Entwicklungsverlauf
tropical cyclones	tropische Wirbelstürme
TSI, total solar irradiance	Leistungsdichte der Sonneneinstrahlung
uncertainty intervals	Unsicherheitsbereiche
unequivocal	eindeutig, zweifelsfrei
UNFCCC	Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen (United Nations Framework Convention on Climate Change)
unprecedented	noch nie vorgekommen/da gewesen,
uptake	Aufnahme (bei Gasen etc); Ausbau (von Technologien); Ausschöpfen (von Optionen)
urban area	städtischer Raum
urban center	Ballungsgebiet ((NICHT: Stadtzentrum))

urban heat island	städtische Wärmeinsel
violent conflict	gewaltsamer Konflikt
voluntary action	freiwillige Maßnahmen
vulnerability	Verwundbarkeit, Vulnerabilität, Verletzlichkeit
warm spells	Wärmeperiode
water-borne diseases	wasserbürtige Krankheiten, durch Wasser übertragene Krankheiten
Well-being	Wohlergehen
well-mixed GHG	gut durchmischte THG
widespread	weitverbreitet
wildfire	Wald- und Flächenbrände
wind patterns	Windströmungsmuster
Working Group	Arbeitsgruppe (aber Abkürzung: WG)
Working Group I: Physical Science Basis	Arbeitsgruppe I: Naturwissenschaftliche Grundlagen
Working Group II: Impacts, Adaptation and Vulnerability	Arbeitsgruppe II: Folgen, Anpassung und Verwundbarkeit
Working Group III: Mitigation	Arbeitsgruppe III: Minderung des Klimawandels
y ⁻¹	pro Jahr